

Acquadulza bar wine butega & restaurant Maccagno (VA) - Italia

- Il residence Golfo Gabella lake resort nasce sulle ceneri di un'antica fabbrica che ha segnato la storia di Maccagno...

Si, in questo posto dove ci troviamo c'era una fabbrica che è stata trasferita nel 1998. Era una fabbrica leader in sistemi di incollaggio tra le tomaie e le suole delle scarpe. Questa era un'attività nata nel 1895, ed è particolare che sia nata in questo posto: dal punto di vista logistico era semplice l'approvvigionamento del legno che arrivava dall'altra parte del lago via acqua. Qui veniva estratta la resina e prodotta la colla. Poi la materia prima veniva trasportata verso i mercati di Milano tramite ferrovia. Questa era una realtà molto importante per questo piccolo paese, perché soprattutto nei periodi difficili praticamente tutta la popolazione lavorava nella fabbrica. C'è quindi un grosso attaccamento soprattutto da parte della popolazione più anziana di questa zona. Purtroppo la presenza della fabbrica ha fatto sì che quest'area rimanesse un po' fuori da quello che era uno sviluppo turistico o del tempo libero. Era una zona un po' abbandonata. La sera non c'era vita, non c'era nulla. Con la demolizione della fabbrica e con la costruzione di questi locali, la zona è stata rivitalizzata. Sta rinascendo.

- Il fronte, l'interfaccia del residence è il bar - ristorante Acquadulza, come nasce questo nome?

Acquadulza è un nome che nasce un po' per caso. In realtà è il nome di una località qui a Maccagno, dove c'è la sorgente storica del paese. Questo termine ci è piaciuto subito per diversi motivi. Il primo è che siamo sul lago e noi tutti siamo

- The residence Golfo Gabella lake resort stands so to speak on the debris of an old factory, that shaped the history of Maccagno....

Until 1998, a factory was at this place.

Already in 1895 it manufactured adhesives used for the production of shoes. The glue was applied mainly between the uppers and soles. From the logistical point of view, the delivery of the wood was simple. It was shipped across the lake from the other side. Here the resin was removed, and the glue was manufactured. The raw material was then transported to Milan per railroad. For the population of this small village, this factory was very important. Almost all inhabitants found their living there. Above all the older population was still very much connected with the factory for long years. Unfortunately, the location of this factory entailed also disadvantages. The region remained locked out from the increasing tourism. After closing time, life ceased to exist on the streets, there was practically nothing to bring some joy to the people. So, our region turned into the "forgotten district." With the construction of this residence, the district became reborn

- How did the name Acquadulza originate?

Acquadulza was created rather by chance. It is the name of an area near Maccagno with an historic source on site. We like the term for different reasons. First of all, we are at a lake here, and we are all heavily linked to the lake and it's freshwater. And since it is about a region and specifically a restaurant that cares about local customs, a strong reference to the lake and its fish is given. However, the restaurant is also a wine tavern. We like the confrontation of water and wine in the logo, the wines of course being of outstanding quality. And last but not least we love the Brazilian sound of the word Acquadulza. It seems to be of Portuguese origin. The word indicates joy of living, the feeling to be at a delightful place. The sound of beautiful music is heard and memories of

uomini d'acqua dolce, non siamo uomini di mare. Ed essendo un locale, soprattutto un ristorante che vuole valorizzare il territorio, quello che è il prodotto del lago con i suoi pesci, ci piaceva questo forte legame. Essendo poi anche un'enoteca, ci piaceva il discorso di un locale che mette l'acqua nella sua insegna, ma poi offre un'eccellenza nella qualità dei vini. Non ultima questa assonanza "brasileira", acquadulza sembra infatti una parola portoghese, che rende l'idea dello svago, del posto piacevole dove si respira una sensazione di vacanza, di bella musica e di gente simpatica. Da tutto quest'insieme è nato il nome acquadulza.

- Come nasce un progetto ambizioso come la costruzione di una grande area residenziale a Maccagno, per altro una località finora non segnata da un particolare sviluppo turistico?

L'intero residence è stato un progetto molto dibattuto. Prima di arrivare a questa conformazione abbiamo fatto tre progetti diversi. Perché oggi investire in una località di lago, con un intervento importante, perché stiamo parlando di poco meno di cento appartamenti, non è facile. Mentre vent'anni fa c'erano le orde di tedeschi che venivano per acquistare sul lago, oggi è cambiato molto. Non c'è più il marco forte e la lira debole, con l'euro più o meno i prezzi si sono livellati. Quindi chi acquista lo fa perché si innamora del posto. Acquista per avere un pezzo di sogno, un pezzo d'Italia da portarsi a casa per il resto dell'anno. A questo punto anche il tipo di prodotto è evoluto, non è più solo la casa di vacanza, ma è un'abitazione che possa servire tutto l'anno, che possa avere una serie di servizi che garantiscano il comfort sia della vacanza che del tempo libero, sia dell'attività lavorativa. Che quindi possa essere anche venduta su un mercato internazionale dove gli standard qualitativi sono fondamentali. Un cliente, ad esempio americano, che acquista una proprietà sul lago, chiede dei servizi fondamentali; non vuole comprare solo la casa e poi essere abbandonato a sé stesso. Da lì nasce il concetto di una residenza con tutta una serie di servizi che sono il centro benessere, il ristorante, il bar, la gestione degli appartamenti con la possibilità di avere un reddito da questi appartamenti affidandolo ad un tour operator specializzato. Il tutto condito da quello che chiamiamo l'italian life style. Essere all'interno del modo di vivere italiano, il cibo, il vivere bene, e l'essere comunque anche all'interno del paese. Tutta la zona è aperta, la gente può entrare e uscire, e quindi non siamo in una situazione artificiale. Oggi più che mai, la cosa che tutto il mondo invidia all'Italia è il modo di vivere, la qualità della vita, e questo è quello che noi abbiamo cercato di esprimere. In particolare in questo locale abbiamo scelto questo designer geniale, Simone Micheli, che è in grado di emozionare in questo senso. Pur in chiave estremamente contemporanea, richiamare l'identità del design italiano, dello star bene e del

charming people are revived. The name Acquadulza originated from there.

- How does an ambitious project like the construction of a big residence in Maccagno originate? At a place, that until today, was still undiscovered by tourism?

The residence was a very controversial project. Before this valid variation, there were already three other suggestions.

It cannot be easily explained why one should invest an important sum into this lake area project especially since we are talking about almost hundred apartments. Twenty years ago, there were many Germans that wanted to buy real estate at the lake. Today, this has changed. The strong German mark is no more and neither is the weak Italian lira. With the new currency, the Euro, the prices became more or less even. You really have to love this region to buy here. Somebody, who wants to fulfil himself a dream, somebody who wants to take home a piece of Italy for the rest of the year. However not only the economic surroundings, but also the product has changed and developed. We are not talking about a summer vacation home anymore, but about a very comfortable apartment to be used the entire year and not only for vacation. An apartment with such a high quality standard can again be sold on the international market anytime.

A customer who acquires property at the lake, demands a basic service. He doesn't want to buy a house and then be left all to himself. Therefore, our residence offers various additional amenities: the health centre, the restaurant, the bar, the housing management. It is also possible, to rent the apartment to a specialized travel agency and earn some money. Here, we have everything necessary to live an Italian life style. Good food and drinks in a typical village. The open facility lets people come and go whenever they want. We are not in artificially created surroundings. Today, the whole world envies Italy about its way and quality of life. And that is exactly, what we would like to express. We have selected a brilliant de-



creare emozione. Lui ci ha guidato nella progettazione, anche se è stata difficile e combattuta. Il risultato è lì da vedere, e le persone che vengono qua rimangono assolutamente impressionate. Non solo gli stranieri, anche noi!

- **Acquadulza risulta essere una riuscita commistione tra modernissimo e tradizionale...**

Sì, tenere questo muro, quasi una cicatrice che fa parte della storia, ed inserirlo in un ambiente così high tech, così al limite, è stata una grande intuizione. La testimonianza di quello che era reimmaginata per un'utenza di oggi. E questo è bello. Sui muri ci sono le cicatrici di quello che è stato, che per mille motivi non poteva più essere qua. E adesso c'è qualcosa di diverso.

- **Come è venuto a contatto con Concreta e cosa l'ha spinto ad affidare all'azienda valtellinese la realizzazione del suo progetto?**

Il contatto è nato un po' per caso. Noi stavamo ragionando su questo intervento da un paio d'anni ed in particolare sul bar ristorante. Quest'avventura l'abbiamo iniziata con il nostro gestore, che è la persona che poi si occupa operativamente, che per ragioni affettive è molto legato alla Valtellina. Da lì, attraverso conoscenze, siamo entrati in contatto con Concreta, dove abbiamo trovato il giusto rapporto qualità – prezzo, ma soprattutto la volontà di vedere questo lavoro non solo come normale scambio cliente fornitore, ma dalla possibilità di fare qualcosa dove c'è una partenza per poi realizzare altri progetti. Una sinergia. E' stato laborioso e difficile arrivare a questo risultato, perché avevamo anche delle scadenze abbastanza pressanti. Alla fine il risultato c'è e quindi anche la soddisfazione. Anche come committenti, forse non siamo i soliti committenti, perché comunque la nostra organizzazione è abituata a mettere le mani sulle finiture edilizie, a lavorare con gli operai e ad occuparsi di costruzioni. Pensiamo che noi siamo riusciti a contribuire a questo risultato, perché comunque c'è una parte importante di arredamento e di installazione, e c'è pure un'altra parte importante di finiture edilizie. Anche per noi è stata una grossa sfida, perché lavorare con grossi nomi dell'architettura che si concentrano su dei dettagli e sono intransigenti. Ma bisogna dare atto che il risultato finale è dato anche dai dettagli. Con Concreta abbiamo passato qui delle serate fino alle due di notte.

- **Molto importante quindi anche il fatto che Concreta ha la possibilità di fornire un servizio completo, chiavi in mano?**

Certo, il chiavi in mano. Comunque avere degli interlocutori che sanno quello di cui si sta parlando. Noi quando abbiamo incontrato Concreta, in realtà non avevamo ancora idea di fare un progetto di questo tipo. La caratteristica del locale doveva

signer, Simone Micheli, and he has the talent to transform this feeling into his work. He guided us with his thoughts. Admitted, sometimes we argued intensively, however, the result speaks for itself. The people, that come here, are deeply impressed. Not only the foreigners, we also!

- **Acquadulza is a successful mix of modern times and tradition.**

This wall, looking almost like a scar, is part of the history.

Touching it and at the same time integrating it into a high tech surrounding was a quite particular experience. At the walls, there are tracks from long bygone times. Now they have been replaced by something else.

- **How did the contact with Concreta come about and what persuaded you to entrust this company with the realization of your project?**

It was a contact by chance. Some years ago we discussed a restaurant. We then started this adventure together with our administrator. He then arranged everything further. He is connected to the Valtellina and to the area in which Concreta has its domicile for private reasons. With Concreta, we found the correct quality price relationship. Furthermore we were much nearer to the work on site as in a routine customer-supplier relation. It was also important for us, that we were able to begin with an order and then continuously add further projects. We can probably not be considered as normal clients. We are used to work and cooperate directly with the work team. It was pretentious and difficult, to achieve this result, since also the target dates were very ambitious. With Concreta we practically worked day and night. But we are all very happy with the result.

For us it was also a big challenge since famous architects concentrate on every small detail. But it is these details that lead to an exquisite result.

- **How important is it for you that Concreta supplies a turn-key service?**

This is very important. Above all we only have

essere quella di avere una marcia in più. Di uscire dallo schema del già visto. E Concreta ha saputo seguirci in questo progetto e l'esperienza è stata senz'altro positiva.

Poi immagino che, come tutte le cose, non sono degli oggetti fermi e statici, ma nell'utilizzo si evolvono...e quindi l'importanza di avere un partner che comunque c'è...Non è il falegname qualunque, che può sembrare più conveniente in un primo momento, ma poi quando ha di fronte un problema, magari non sa come risolverlo.

- **Come nasce invece il rapporto con il famoso design Simone Micheli?**

Il rapporto con Micheli nasce per caso anche quello, perché lui ha sposato una ragazza di Luino, ci siamo conosciuti e ha voluto a tutti i costi fare qualcosa per noi. All'inizio eravamo abbastanza titubanti, però devo dire che il risultato finale è assolutamente soddisfacente. Per noi è comunque un approccio nuovo quello con dei creativi un po' fuori dagli schemi. Ora riteniamo sia un approccio vincente, tant'è che abbiamo intrapreso come azienda anche altri progetti con dei suoi colleghi dello stesso livello. Effettivamente bisogna riconoscere che c'è una marcia in più. Con Micheli faremo anche il centro benessere, poi degli appartamenti. E' una collaborazione che sicuramente continuerà. Stiamo pensando anche a dei progetti sugli esterni, anche se lì è un pochino più difficile perché ci sono regolamenti, bisogna fare i conti con la normativa che non lascia grandissimo spazio alla creatività.

Tornando agli interni, una cosa sicuramente interessante è il lavoro fatto sulla luce. Anche sullo specchio noi eravamo molto perplessi. Ma poi alla fine questa spazialità che lo specchio ti crea, la possibilità che sei dentro e vedi fuori, che sei fuori e vedi dentro, sono tutti dei giochi estremamente emozionanti.

“ **Un grande impegno sia per complessità che per qualità del dettaglio realizzativo. Punto di forza del team Concreta che ha saputo interpretare al meglio l'interior design dell'arch. Simone Micheli.** ”

Sist Stefano

one correspondent. After the first meeting with Concreta we couldn't imagine how to realize such a project. But then Concreta supplied us with perfect planning and maximum support.

We also succeeded in integrating the character of the region into the project. Concreta surpassed our expectations by far and our expectations were high. It was very important for to have found Concreta as a partner.

- **How did you meet Micheli, the famous designer?**

We met by chance because Micheli married a girl from Luino. He was eager to do something with us. Nevertheless we were pretty much undecided in the beginning.

Creativity, isolated from clearly defined plans, was something completely new. We developed into a good team and the result of our cooperation is very satisfactory.

Together with Micheli we will build the health centre and the apartments. There will be more projects to come. We also think in terms of exterior constructions. However, creativity has not much room there because of the many laws and restrictions.

In the interior, the light is always a big challenge. We were very much surprised by mirror effects. They actually create room. Looking out from the inside and looking in from the outside are emotional games.



Acquadulza bar wine butega & restaurant
Maccagno (VA) - Italia

Golfo Gabella lake resort

Interior design:
Arch. Simone Micheli





